



Локализация Интернационализация

sd@freematiq.com
<https://github.com/freematiq/php>



i18n

Интернационализация

Это возможность приложения использовать другие языки без его изменения.

Использование форматов чисел, дат и т.д.



I10n

Локализация

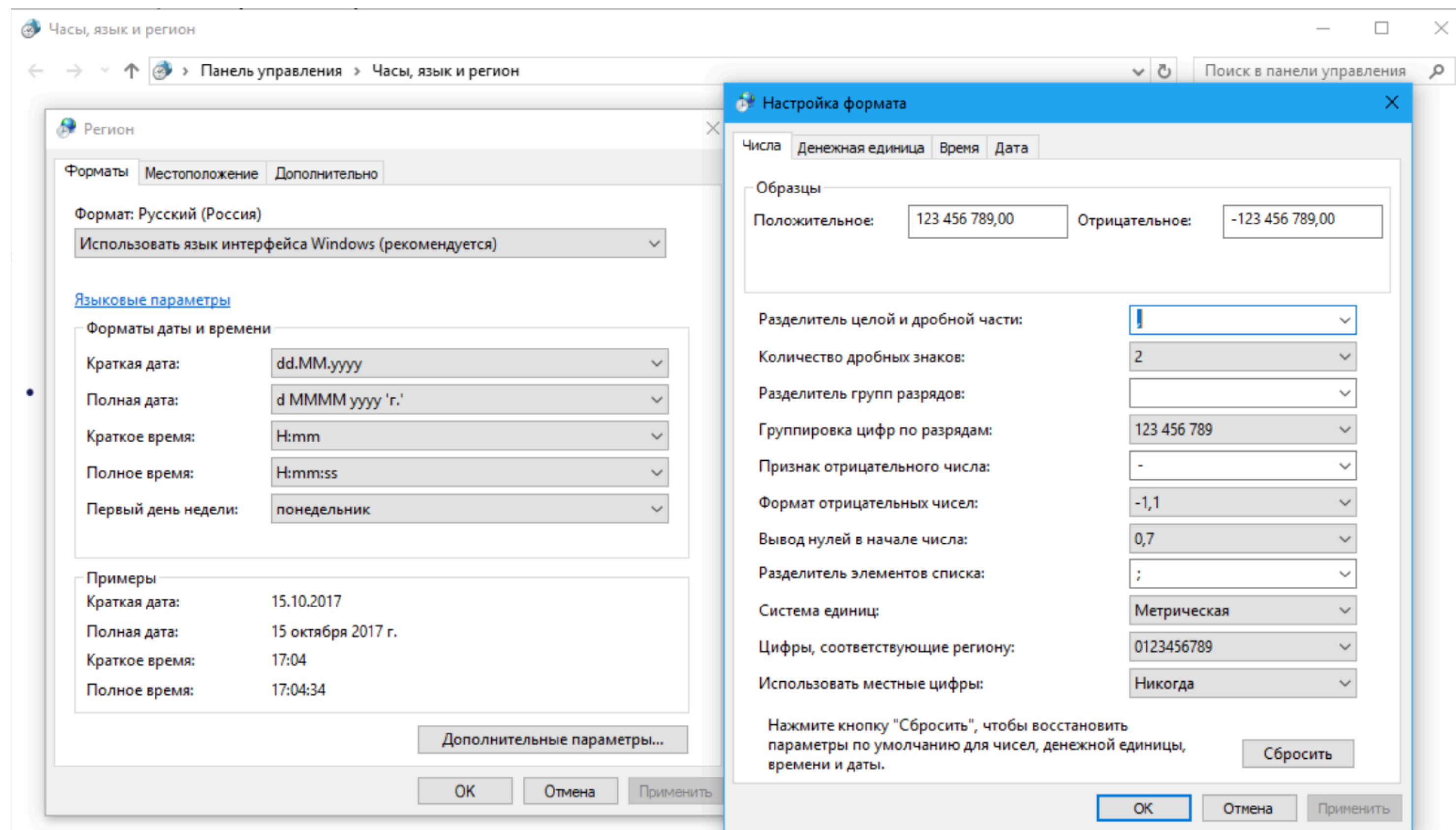
Это возможность приложения использовать другие языки для взаимодействия с пользователем



locale

```
locale
LANG="ru_RU.UTF-8"
LC_COLLATE="ru_RU.UTF-8"
LC_CTYPE="UTF-8"
LC_MESSAGES="ru_RU.UTF-8"
LC_MONETARY="ru_RU.UTF-8"
LC_NUMERIC="ru_RU.UTF-8"
LC_TIME="ru_RU.UTF-8"
LC_ALL=
```

locale





Кодировка

Для web используется utf-8

Нужно писать php файлы в ней

```
<meta charset="utf-8"/>
```

<http://www.yiiframework.com/doc-2.0/guide-tutorial-i18n.html>



Особенности

- Правостороннее письмо (RTL)
- Параметр локализации (cookie, url)
- Временная зона

Настройка

```
\Yii::$app->language = 'zh-CN';
```



php-intl

Расширение для i18n. Использует icu4c

Основан на базе CLDR

https://ru.wikipedia.org/wiki/Common_Locale_Data_Repository

- Может получать язык из запроса
- Делать транслитерацию
- Форматировать числа
- Склонение текста для цифр
- Порядковые числительные
- Вывод времени и дат
- ...



Форматы

ISO Две буквы: ru, en

RFC-5645 en_US, ru_RU - язык и страна



Настройка

```
// set target language to be Russian  
'language' => 'ru-RU',
```

```
// set source language to be English  
'sourceLanguage' => 'en-US',
```

web.php

```
'i18n' => [  
    'translations' => [  
        'app*' => [  
            'forceTranslation' => true,  
            'class' => 'yii\i18n\PhpMessageSource',  
            'basePath' => '@app/messages',  
            'fileMap' => [  
                'app' => 'locales.php',  
            ],  
        ],  
    ],  
]
```



Yii::t

Перевод

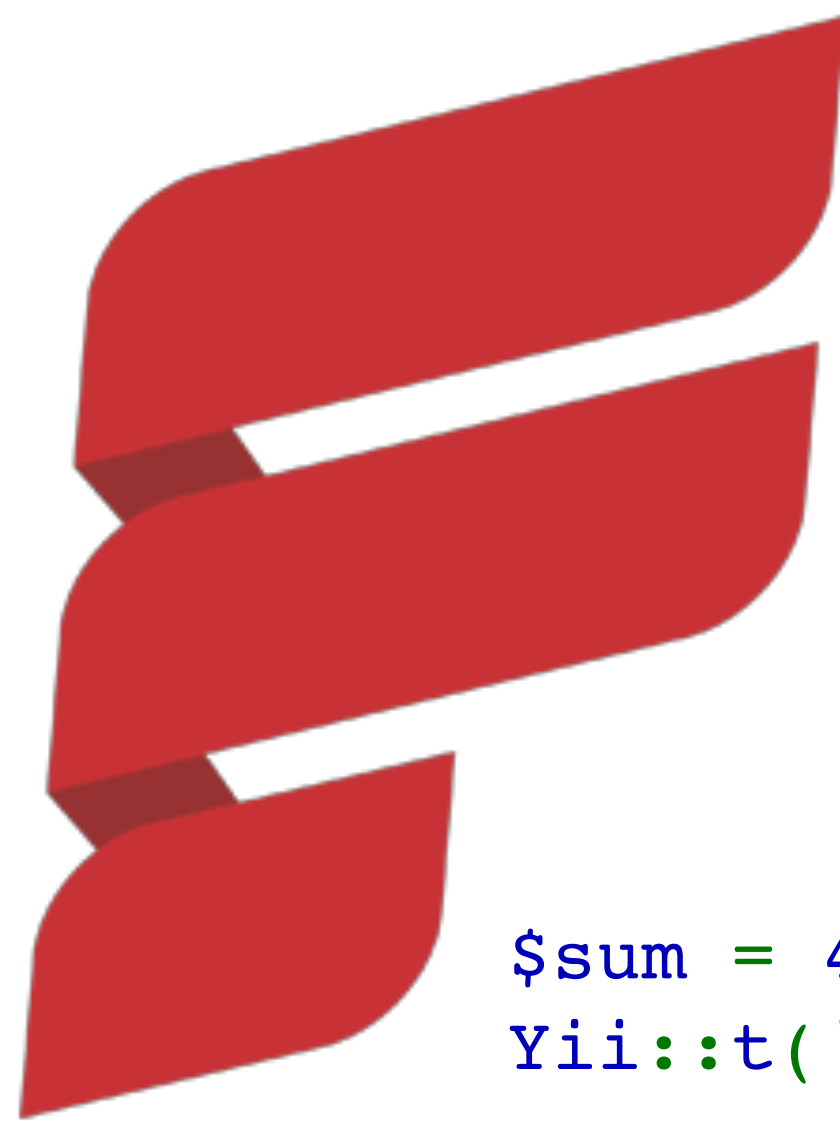
```
Yii::t('app', 'courses');
```

Именованные параметры

```
Yii::t('app', 'logout ({username})', [  
    'username' => Yii::$app->user->identity->username,  
]);
```

Нумерованные параметры

```
Yii::t('app', 'cost: {0}', $course->cost);
```



Числа

integer, currency, percent

```
$sum = 42;  
Yii::t('app', 'Balance: {0, number}', $sum);  
  
$sum = 42;  
Yii::t('app', 'Balance: {0, number, currency}', $sum);
```

+ МОЖНО определить свой формат

Прописью, spellout

```
Yii::t('app', 'Число {n, number} прописью: {n, spellout}', ['n' => 42]);
```

Порядковые, ordinal

```
Yii::t('app', 'Вы - {n, ordinal} посетитель!', ['n' => 42]);
```



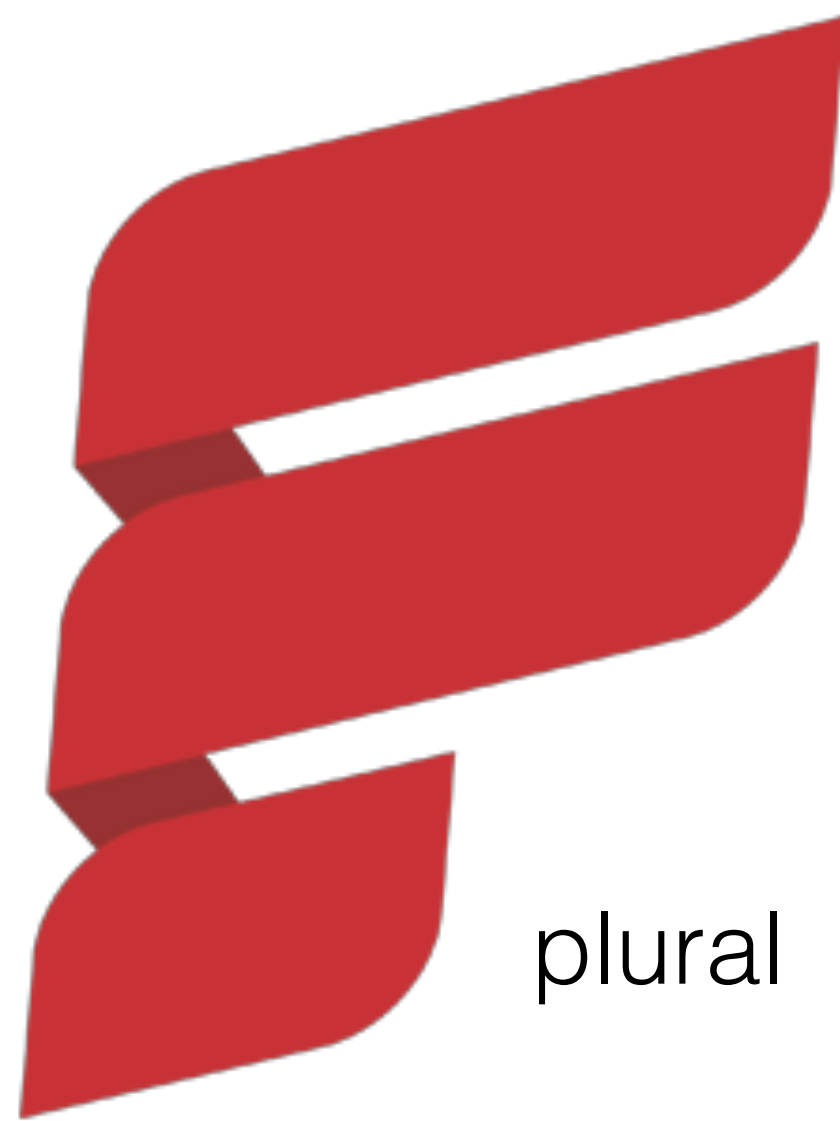
Даты и время

date, time

```
echo \Yii::t('app', 'Today is {0, date}', time());  
echo \Yii::t('app', 'It is {0, time}', time());
```

Форматы: short, medium, long, full

```
echo \Yii::t('app', 'Today is {0, date, short}', time());  
echo \Yii::t('app', 'It is {0, time, short}', time());
```



Множественные формы

plural

=0 означает ноль;

=1 соответствует ровно 1;

one - 21, 31, 41 и так далее;

few - от 2 до 4, от 22 до 24 и так далее;

many - 0, от 5 до 20, от 25 до 30 и так далее;

other - для всех прочих чисел (например, дробных).

Решётка # заменяется на значение аргумента n.

```
Yii::t(
    'app',
    'На диване {n, plural, =0{нет кошек} =1{лежит одна кошка} one{лежит # кошка} few{лежит # кошки} many{лежит # кошек} other{лежит # кошки}}!',
    ['n' => 0]
);
```



DB

<http://www.yiiframework.com/doc-2.0/yii-i18n-dbmessagesource.html>

Создаём таблички

```
yii migrate --migrationPath=@yii/i18n/migrations/
```

Создаём настройку сообщений

```
./yii message/config @app/messages/config.php
```

Создаём запись в базе

```
./yii message/extract @app/messages/config.php
```

Создаём CRUD через Gii



Переключатель

<https://habrahabr.ru/post/226931/> - через URL

Через \$cookie

Через язык по-умолчанию

Заголовок Ассерп-Language



Домашнее задание

Интернационализация сайта